APLIKASION PARA ITI PROGRAMA TI SUBSIDYO ITI BUS	**BUS PASS SUBSIDY PROGRAM APPLICATION** **DEPARTMENT OF TRANSPORTATION SERVICES** CITY AND COUNTY OF HONOLULU 650 S. KING STREET, 3rd FLOOR, HONOLULU, HI 96813 PHONE: 768-8372	**2020** ILOKANO

The Bus Pass Subsidy Program provides each person in an eligible household with a discount voucher to use toward the price of a monthly bus pass: Adult monthly voucher = $10 Youth monthly voucher = $6.50

ELIGIBLE APPLICANTS WILL PAY $60* FOR A MONTHLY ADULT PASS AND $28.50* FOR A MONTHLY YOUTH PASS

(*BASED ON 2020 PRICES FOR MONTHLY BUS PASSES AND SUBJECT TO CHANGE)

Ipaay ti Bus Pass Subsidy Program ti discount voucher kada maysa a tao a miembro iti kualipikado a kabbalayan tapno mausar a pangbayad ti binulan a bus pass:
Binulan a Voucher ti Nataengan wenno Adult = $10 Binulan a Voucher ti Agtutubo wenno Youth = $6.50

AGBAYADTO DAGITI KUALIPIKADO NGA APLIKANTE TI $60* PARA ITI BINULAN A NATAENGAN WENNO ADULT PASS KEN $28.50* PARA ITI BINULAN NGA AGTUTUBO WENNO YOUTH PASS

(*NAKABASAR ITI 2020 A PRESIO TI BINULAN A BUS PASSES KEN MABALIN NGA AGBALBALLIW)

One application covers the entire household, but income sources and supporting documents must be provided for each person. Incomplete applications with supporting documents will be returned. Please allow 30-45 days upon submission of complete applications for processing time.
Ti maysa nga aplikasion ket sakupenna amin dagiti agkakabbalay, ngem masapul nga ipakita dagiti ur-urnong ken pangsuporta a dokumento kada tao. Maisublinto dagiti saan a kumpleto nga aplikasion nga awan dagiti pangsuporta a dokumento.
Maiproseso iti las-ud ti 30-45 nga aldaw kalpasan a maisumite dagiti kumpleto nga aplikasion

SECTION A - APPLICANT INFORMATION SEKSION A – IMPORMASION TI APLIKANTE

First Name and Middle Initial Umuna a Nagan ken Makintengnga nga Inisial	Last Name Apelyido
Home Address (number and street, apt. no.) Paggigianan (Numero iti kalsada ken numero ti apartment)	Do you receive housing assistance? Yes / No Adda kadi maaw-awatyo a tulong para iti balay? Wen / Saan (housing assistance) Monthly Amount Received: $ Binulan a Tulong nga Aw-awatenyo: $
City, State, and Zip Code Siudad, Estado ken Zip Code	

Phone Numbers Numero ti telepono	Home: Balay:	Work: Pag-ubraan:	Cell Phone:

SECTION B - HOUSEHOLD SIZE SEKSION B – DAGITI AGKAKABBALAY

	First Name & Middle Initial Umuna a Nagan ken Makingtengnga nga Inisial	Last Name Apelyido	Birth Date (M_D_Y) Pannakaiyanak (Bulan/Aldaw/Tawen)	Do you already have a Disability Bus Pass OR Handi-Van Pass? Adda kadi Disability Bus Pass wenno Handi-Van Passyo?	Relationship Relasionna kenka
1 Yourself Sika				Yes/No Wen / Saan	
2 Spouse Asawam				Yes/No Wen / Saan	
Other Household Members Ti Sabali pay a Kakabbalay					
3				Yes/No Wen / Saan	
4				Yes/No Wen / Saan	
5				Yes/No Wen / Saan	
6				Yes/No Wen / Saan	
7				Yes/No Wen / Saan	
8				Yes/No Wen / Saan	

Note: All persons (immediate family members, relatives, friends, others) living in your household should be listed in this section.
Ammuen: Amin a tattao, (miembro ti pamilia, kakabagian, gagayyem, ken dadduma pay) nga aggigian iti balayyo, masapul a mailistada amin ditoy a seksion.

SECTION C - COMBINED TOTAL ANNUAL INCOME FOR ALL PERSONS NAMED (Attach supporting documents, see Section E)

Includes wages, interest, dividends, pensions, annuities, Social Security, welfare, cash assistance, alimony, child support, food stamps, disability, or unemployment, etc. Circle "**Yes" or "No"** if you are receiving or not receiving any of the income sources listed below. Circle **"Monthly" or "Annual**" and indicate the amount received.

SEKSION C – NAGTITIPON A SUMA TOTAL TI KITA TI AMIN A NAINAGANAN A TATTAO DITOY

(Ikabil amin a dokumento a pangsuporta, kitaen ti Seksion E)

Mairaman dagiti sueldo, interes, dividendo, pension, annuity, Social Security welfare, tulong a cash, alimony, suporta iti ubing, food stamp, disabilidad wenno tulong iti kinaawan trabaho, kdpy. Bilugam ti "Wen" wenno "Saan" no adda maaw-awatmo nga aniaman a paggapuan ti kita kadagitoy nakalista iti baba.

	Monthly/Annual IRS Income Binulan/Tinawen IRS a Kita (Yes / No) (Wen / Saan)	Monthly/Annual Social Security Benefits Binulan/Tinawen a Benepisio iti Social Security (Yes / No) (Wen / Saan)	Monthly/Annual Food Stamps Binulan/Tinawen a Food Stamps (Yes / No) (Wen / Saan)	Monthly/Annual Welfare/Cash Assistance Binulan/Tinawen a Tulong a Cash (Yes / No) (Wen / Saan)	Monthly/Annual Child Support Alimony Binulan/Tinawen nga Alimony a Suporta ti Ubing (Yes / No) (Wen / Saan)	Monthly/Annual Disability Assistance Binulan/Tinawen a Tulong para iti Disabilidad (Yes / No) (Wen / Saan)	Monthly/Annual Other/Unemployment /Foreign Accounts Binulan/Tinawen Dadduma Pay/Kinaawan ti Trabaho/ Accounts iti Sabali a Pagilian (Yes / No) (Wen / Saan)
1 Yourself Sika							
2 Spouse Asawam							
Other Household Members Dadduma pay a Kabbalay							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
Sub-Total							

Combined Total Annual Household Income = $ (Include Housing Assistance from Section A)

Pinagtitipon a Tinawen a Kita Dagiti Agkakabbalay = $ (Iraman ti Tulong para iti Balay manipud Seksion A)

SECTION D – ELIGIBILITY

Circle your household size on the first row of the Table below. Is your household's combined total annual income less than the maximum income shown for your household size? Circle "NO" or "YES" on the last row of the Table.

SEKSION D – ELIGIBILIDAD

Bilugan no mano kayo nga agkakabbalay iti umuna nga hilera ti Table ditoy baba. No masuma total amin dagiti kitayo nga agkakabbalay, nababbbaba kadi daytoy ngem ti maximum a kita para iti bilang ti agkakabbalay kas kadakayo? Bilugam ti "WEN" wenno "SAAN" iti maudi a hilera iti Table.

Your Household Size (From Section B) Bilangyo nga Agkakabbalay (manipud Seksion B)	1	2	3	4	5	6	7	8
Your Combined Total Income less than (From Section C) Ti Pinagtitipon a Kita Suma total sa maikkat ti (manipud Seksion C)	$26,450	$30,200	$34,000	$37,750	$40,800	$43,800	$44,860	$50,730
Eligible (Circle Answer) (Bilugam ti sungbat)	Yes / No Wen / Saan	Yes / No Wen / Saan	Yes / No Wen / Saan	Yes / No Wen / Saan	Yes / No Wen / Saan	Yes / No Wen / Saan	Yes / No Wen / Saan	Yes / No Wen / Saan

If you circled - **NO**. You are ineligible. **YES.** Continue with application. Eligibility will be verified and processed by Department of Community Services (DCS).
Note: Income limits are subject to change without notice, in accordance with the US Department of Housing and Urban Development Income Limits Guidelines.

No binilugam ti –**NO**-saan kayo nga eligible. No **WEN**, itultuloy mo latta daytoy nga aplikasion. Ti eligibilidad ket paneknekan ken iproseso ti Departamento iti Serbisio ti Komunidad (DCS). *Ammuem: Dagiti kita ken no kasano kaaduda ket mabalin nga agbalbaliw uray awan pakaammo kadakayo segun kadagiti Income limit guidelines ti Departamento ti Babbalay ken Panagdur-as nga Urban.*

SECTION E – SUPPORTING DOCUMENTATION

(To verify household income, all household members, **18 years and older,** are required to submit the following documents. All required documents verifying household income shall be submitted with your application or your application will be returned.)

Seksion E – PANGSUPORTA A DOKUMENTASION

(Tapno mapaneknekan ti sumatotal a kita ti agkakabbalay nga agtawen 18 wenno nasurok pay, masapul a maited amin dagitoy a kasapulan a dokumento. Dagitoy a kasapulan a dokumento isuda ti mangpaneknek ti sumatotal a kita dagiti agkakabbalay ket masapul a maited amin-amin ta no saan, mabalin a maisubli ti aplikasionyo).

Income Source Paggapuan ti Kita	**Documents Required Kasapulan a Dokumento**
Internal Revenue Service Tax Return Transcript Transcript manipud ti Internal Revenue Service Tax Return Total Income (wages, pension, interests, dividends, annuity, unemployment compensation, etc.) Sumatotal a kita ti Agkakabbalay (sueldo, pension, interes, dividendo, annuity, benepisio iti kinaawan trabaho, ken dadduma pay)	Use Form 4506T-EZ to request Tax Return Transcript, and send to the Internal Revenue Service (see address at the back of the form). The form can be downloaded at https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/f4506tez.pdf or can be obtained from the Department of Transportation Services (DTS). The IRS will send the transcript to you after you mail completed Form 4506T-EZ to: Internal Revenue Service, RAIVS Team, Stop 37106, Fresno CA 93888. Usaren ti Form 4506T-EZ tapno makaala ti Transcript ket ipatulod daytoy iti Internal Revenue Service (kitaen ti adres iti likod ti form. Daytoy a form mabalin a maidownload iti: https://www.irs.gove/pubirs.pdf/f506tez.pdf wenno mabalin met a maala daytoy manipud iti Departamento iti Serbisio iti Transportasion (DTS). Mangipatulodto ti IRS ti transcript kadakayo kalpasan nga ibusonyo ti nakumpleto a Form ti 4506T-EZ iti: Internal Revenue Service, RAVIS Team, Stop 37106, Fresno CA 93888.
Social Security Benefits Benepisio manipud Social Security - Supplemental Income Dadduma Pay a Pagkitaan - Disability Disabilidad	To request a benefit verification letter: 1) online at https://secure.ssa.gov/RIL/SiView.do; 2) phone at 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); or 3) visit the local (Oahu) Social Security Office at the following locations: Address 1: 300 Ala Moana Blvd #1114, Honolulu, HI 96850 Address 2: 970 Manawai St, Kapolei, HI 96707 Makaala ti surat para pammaneknek wenno beripikasion iti; 1) online iti https://secure.ssa.gov/RIL/Siew.do 2) babaen telepono, umawag iti 1-800-772-1213 (TTY 1-800-326-0778) wenno mapan iti lokal nga Opisina iti Social Security (Oahu) kadagitoy a lokasion: Adres 1: 300 Ala Moana Blvd #1114, Honolulu, HI 96850 Adres 2: : 970 Manawai St, Kapolei, HI 96707
Public Assistance Tulong a Publiko - Food Stamps - Welfare/Cash Assistance Welfare/Tulong a Cash	To request a benefit verification letter of receipt/non-receipt for food stamps and cash assistance: 1) visit your local State of Hawaii Department of Human Services (SDHS) Processing Center or 2) SDHS main office: 333 N. King Street, Honolulu HI 96817. By signing Section G, the applicant is giving DTS/DCS the authorization to verify receipt or non-receipt of public assistance from SDHS. Tapno agkiddaw ti surat ti pammaneknek ti benepisyo iti pannakaawat/saan a pannakaawat ti food stamps ken tulong ti cash a kuarta: 1) bisitaenyo ti local a State of Hawaii Department of Human Services (SDHS) Processing Center wenno 2) main nga opisina ti SDHS idiay 333 N. King Street, Honolulu HI 96817. Babaen ti panagpirman ti Seksion G, sika kas aplikante ikkam ti DTS/DCS ti autorisasion a mapaneknekan ti panagawatyo ti tulong a publiko manipud SDHS.
Child Support/Alimony Suporta iti Ubing/Alimony	Submit supporting documentation. Isumite dagiti pangsuporta a dokumentasion.
Other Income-Related Sources Dadduma Pay a Paggapuan ti Kita	Submit supporting documentation. Isumite dagiti pangsuporta a dokumentasion.

SECTION F – SUBSIDY SELECTION AND NUMBER SEKSION F – PANAGPILI TI SUBSIDYO KEN BILANG

☐ $10 monthly discount voucher(s) toward the current cost of a monthly **ADULT** Bus Pass ($60*); you will pay $50*. (*BASED ON 2020 PRICES FOR MONTHLY BUS PASSES AND SUBJECT TO CHANGE) Ti binulan a $10 discount voucher(s) a mapan iti agdama a pangbayad iti binulan nga NATAENGAN wenno ADULT a Bus Pass ($60*); agbayadkanto ti $50* (*NAKABASAR ITI PRESIO TI BUS PASSES KADA BULAN IDI 2020 KEN MABALIN NGA AGBALBALIW)

Ilista ti Nagnanaganda
List Names: _____

☐ $6.50 monthly discount voucher(s) toward the current cost of a monthly **YOUTH** Bus Pass ($30*); you will pay $23.50*. (*BASED ON 2020 PRICES FOR MONTHLY BUS PASSES AND SUBJECT TO CHANGE) Ti binulan a $6.50 discount voucher(s) a mapan iti agdama a pangbayad iti binulan nga AGTUTUBO wenno YOUTH a Bus Pass ($30*); agbayadkanto ti $23.50* (*NAKABASAR ITI PRESIO TI BUS PASSES KADA BULAN IDI 2020 KEN MABALIN NGA AGBALBALIW)

Ilista ti Nagnanaganda
List Names: _____

*(To verify **YOUTH** class, attach a copy of the youth dependent's State Driver's License, US Passport, State ID, Permanent Residence Card, or Birth Certificate in English).*
(*Tapno mapaneknekan nga agtutubo, iraman ti kopya ti State Driver's License dagiti agtutubo, US Passport, State ID, Permanent Residence Card wenno Birth Certificate iti English*).

SECTION G – CERTIFICATION AND SIGNED CONSENT/AUTHORIZATION TO RELEASE INCOME INFORMATION

By signing below, I certify that the information provided is true to the best of my knowledge and I must provide the documentation to support this application. I am also aware that the information that I have provided is subject to review and verification, and I authorize the release of information to verify my income sources. This information will be used only for eligibility purposes and will be treated confidentially.

SEKSION G – SERTIPIKASION KEN NAPIRMAAN A PANANPALUBOS/AUTORISASION TAPNO MAIPAKAAMMO TI IMPORMASION MAIPANGGEP ITI KITA

Daytoy panagpirmak ditoy baba ket pammaneknekko a ti impormasion nga adda ditoy ket agpayso ken umno ammok, ket masapul a mangtedak ti dokumentasion tapno masuportaran daytoy nga aplikasion. Ammok a dagitoy nga impormasion nga intedko ket masapul a mareview ken mapaneknekan isu nga palubusak met ti panangited iti daytoy nga impormasion tapno maammuan amin a paggapuan ti kitak. Daytoy nga impormasion ket mausar laeng tapno maammuan ti eligibilidadmi ket saan a sikreto wenno kumpidensial.

Signature(s) of applicant, spouse and all household members, **18 years and older.**
Pirma ti aplikante, asawana ken amin nga agkakabbalay nga agtawen 18 wenno narusok pay.

	SIGNATURE PIRMA	Print First Name and Middle Initial I-Imprenta ti Umuna a Nagan ken Makiintengnga nga Inisial	Print Last Name I-imprenta ti Apelydio
1 Yourself Sika			
2 Spouse Asawam			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Date Petsa

RENEWAL

You must reapply before July 1st every year for recertification by completing a new application and submitting current documentation no earlier than sixty (60) calendar days prior to the expiration date on your approval letter.

RENEWAL

Masapul nga ag-aplaykayonto manen sakbay ti Julio 1 a tinawen para iti re-sertipikasion babaen iti panangkumpleto iti baro nga aplikasion ken panangisumite iti amin nga agdama a dokumentasion iti saan a nasapsapa ngem innem a pulo (60) a kalendaryo nga aldaw sakbay iti petsa a panagpaso iti surat a pannakaaprobar.

MAIL THE APPLICATION AND SUPPORTING DOCUMENTS TO:
IBUSONMO TI APLIKASION KEN AMIN A PANGSUPORTA A DOKUMENTO ITI:

BUS PASS SUBSIDY PROGRAM
Department of Transportation Services
City and County of Honolulu
650 South King Street, 3rd Floor
Honolulu, HI 96813

FOR ASSISTANCE: Please Call 768-8372 NO KASAPULAM TI TULONG, UMAWAG ITI 769-8372